

Gemeinde

# Puls 13

73. Jahrgang

27. März 2014

wittenbach

GZA 9300 Wittenbach



## Inhalt

- 3 Politische Gemeinde
- 5 Vereinsmitteilungen
- 8 Evangelisch-reformierter Kirchkreis
- 9 Katholische Kirchgemeinde
- 12 Pulsmesser
- 19 Impressum

Den einen fehlt sie und andere müssen sie tot schlagen. Nie haben Sie genug, wenn Sie knapp oder gar zu spät sind. Vergeuden Sie keine Zeit. Die Zeit – sie ist ein kostbares Gut. Zeit ist Geld. Sie ist goldig und mit Geld nicht aufzuwiegen. Am Wochenende stiehlt Ihnen die «Sommerzeit» eine ganze Stunde. Schön, wenn Sie jetzt alle Zeit der Welt haben.

# 2

## Tagesmutter gesucht!

Sind Sie bereit, ein Kind anzunehmen – mit seinen Eltern zusammen zu arbeiten – dem Kind einen familiären Rahmen mit liebevoller Pflege und Geborgenheit anzubieten?



### Wir suchen eine Tagesbetreuung

- für einjährige Zwillinge (Mädchen und Junge), halbtags, ab Sommer 2014.
- Die Entschädigung erfolgt nach den kantonalen Pflegegeld-Richtlinien ([www.soziales.sg.ch](http://www.soziales.sg.ch)).

Ich freue mich, wenn Sie sich melden!  
Ein Kennenlernen und Informieren ist unverbindlich.

Weitere Informationen erhalten Sie beim  
Pflegekinderdienst, Gemeindehaus, 9301 Wittenbach,  
Frau Ursula Oehy Krays, Tel. 071 292 22 09 oder  
071 292 22 04, [ursula.oehy@wittenbach.ch](mailto:ursula.oehy@wittenbach.ch)

**FIREHOUSE 4**

**JAWI** Disco am 28. März 2014  
im Kirchgemeindehaus Vogelherd  
**17:00 bis 20:30 Uhr**  
Zutritt für SchülerInnen  
der Mittelstufe

**DJ RAMI**  
& LJ Isi & DJ Luke

**TANZGRUPPE**  
der Schule für Musik

**Eintritt: 3 Franken**  
wer das Gelände verlässt, zahlt nochmals Eintritt

**JAWI** Jugendarbeit Wittenbach  
evangelische Gemeinde  
evangelischer Kirchgemeinderat  
katholische Kirchgemeinde

**FIREHOUSE Lounge**

**Friday 28. March 14**  
im Kirchgemeindehaus Vogelherd  
**21:00 bis 22:30 Uhr**  
Zutritt für SchülerInnen OZ Grünau

**DJ RAMI**  
& LJ Isi & DJ Luke

**GAMES & BAR**

**Eintritt: 2 Franken**  
wer das Gelände verlässt, bezahlt nochmals

**JAWI** Jugendarbeit Wittenbach  
evangelische Gemeinde  
evangelischer Kirchgemeinderat  
katholische Kirchgemeinde

# 3

## Gemeinderat

---

### Dienstjubiläen

Ursula Oehy Krays, Bereichsleiterin Soziale Dienste, und Ragna Zulian, Mitarbeiterin Steueramt, durften in den letzten Tagen ihr 10- bzw. 15-Jahr-Dienstjubiläum feiern. Der Gemeinderat hat ihnen dazu gratuliert und dankt ihnen für ihren grossen Arbeitseinsatz und die langjährige Diensttreue.

## Bauverwaltung

---

### Altpapier- und Kartonabfuhr im April 2014

Altpapier- und Kartonabfuhr jeden 1. und 3. Dienstag im Monat, Bereitstellung bis 7 Uhr

#### 1. und 15. April

Helfen Sie bitte mit, unsere Gemeinde sauber zu halten und stellen Sie den Abfall erst kurz vor der Abfuhr bereit.

Für Auskünfte stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.  
Abfallberatung: Telefon 071 292 22 44, bauverwaltung@wittenbach.ch, www.wittenbach.ch

---

### Bauanzeige

Bauvorhaben: Erstellung Photovoltaikanlage

Bauherr: St. Galler Stadtwerke,  
Sonnengartenstrasse 6, 9001 St. Gallen

Projektverfasser: energiebüro ag, Hafnerstrasse 24,  
8005 Zürich

Grundstück Nr.: 156  
Standort: Hofenstrasse 2

Die Baupläne können vom Freitag, 28. März 2014, bis Donnerstag, 10. April 2014, während 14 Tagen im Gemeindehaus Wittenbach, Parterre Altbau, bzw. Bausekretariat eingesehen werden.

Einsprachen können während dieser Auflagefrist durch schriftliche Eingabe an den Gemeinderat Wittenbach gemacht werden. Die Einsprachen sind zu begründen und es ist anzugeben, ob sie privatrechtlicher oder öffentlich-rechtlicher Natur sind.

---

### Bauanzeige

Bauvorhaben: Erstellung Fahrsilo und Terrainauffüllung

Bauherr: Christian Häfele, Schönenhofen 6,  
9300 Wittenbach

Projektverfasser: Popp AG, Feldstrasse 6, 9326 Horn

Grundstück Nr.: 433  
Standort: Schönenhofen

Die Bauvisiere sind gestellt. Die Baupläne können vom Freitag, 28. März 2014, bis Donnerstag, 10. April 2014, während 14 Tagen im Gemeindehaus Wittenbach, Parterre Altbau, bzw. Bausekretariat eingesehen werden.

Einsprachen können während dieser Auflagefrist durch schriftliche Eingabe an den Gemeinderat Wittenbach gemacht werden. Die Einsprachen sind zu begründen und es ist anzugeben, ob sie privatrechtlicher oder öffentlich-rechtlicher Natur sind.

---

### Bauanzeige

Bauvorhaben: Rotierende Feldrandkompostierung

Bauherr / Projektverfasser: Urs Germann, Baul 489,  
9308 Lömmenschwil

Grundstück Nr.: 434  
Standort: Schönenhofen

Die Baupläne können vom Freitag, 28. März 2014, bis Donnerstag, 10. April 2014, während 14 Tagen im Gemeindehaus Wittenbach, Parterre Altbau, bzw. Bausekretariat eingesehen werden.

Einsprachen können während dieser Auflagefrist durch schriftliche Eingabe an den Gemeinderat Wittenbach gemacht werden. Die Einsprachen sind zu begründen und es ist anzugeben, ob sie privatrechtlicher oder öffentlich-rechtlicher Natur sind.

---

### Baubewilligung

Bauherr / Projektverfasser: Guido Hautle, Romanshorerstrasse 55,  
9300 Wittenbach

# 4

Objekt: Umnutzung Scheune  
 Standort: 379 / Freiwilten 13, 9300 Wittenbach

## Ausstellung Wettbewerb im Werkhofsaal Städtebauliche Studie Areal Oedenhofstrasse

Um in diesem anspruchsvollen Gebiet architektonisch, gestalterisch und funktionell bestmögliche Lösungsvorschläge zu erhalten, wurde ein Studienauftrag im Dialogverfahren durchgeführt. Die städtebaulichen Konzepte der fünf eingeladenen Architekturbüros können im Werkhofsaal besichtigt werden am:

- **Donnerstag, 3. April 2014**  
 18.00 Saalöffnung  
 18.30 Begrüssung, Fredi Widmer, Gemeindepräsident Wittenbach  
 18.35 Kurzreferate
- Infos zum Verfahren, Hanspeter Woodtli, Geschäftsleiter Strittmatter Partner AG
- Vorstellung Siegerprojekt, Markus Bollhalder, Geschäftsleiter Bollhalder Eberle Architektur
- Stellungnahme Migros, Martin Hitz, Leiter Bau und Immobilien Migros Ostschweiz  
 Im Anschluss freie Besichtigung bis 21.00 Uhr
- **Samstag, 5. April 2014**  
 Freie Besichtigung von 10.00–12.00 Uhr

## Sammeltag Werkhof

Elektrische und elektronische Geräte  
 Leuchten und Leuchtmittel  
 Medikamente und Chemikalien  
 Sagex / Styropor

**Mittwoch, 2. April 2014, 13.30–18.00 Uhr**  
 Werkhof Wittenbach

Folgende Sonderabfälle bis 25 kg aus Haushaltungen können gratis abgegeben werden:

### Unterhaltungselektronik

- TV
- Radio
- Wecker
- Stereoanlage
- Lautsprecher
- Kameras
- Projektoren
- Plattenspieler

### Büro- Informations- und Kommunikationstechnik

- PC
- Drucker
- Rechner
- Fotokopierer
- Telefax
- Videos
- Handy

### Kühlgeräte

#### Elektrische Haushaltsgeräte

- Kaffeemaschinen
- Mixer
- Toaster
- Haarföhns
- Rasierapparate
- elektrische Zahnbürste
- Staubsauger
- Heizöfen

### Leuchten und Leuchtmittel

#### Farben, Lacke und Kleber

#### Lösungsmittel

- Petrol
- Benzin
- Spiritus
- Fleckenmittel
- Abbeizpasten

### Säuren und Laugen

#### Spraydosen

#### Quecksilber

- Knopfzellenbatterien
- Thermometer

### Foto-, Labor- und Schwimmbadchemikalien

#### Reinigungsmittel

#### Emulsionen

#### Schädlingsbekämpfungs- und Pflanzenschutzmittel

#### Kondensatabwasser

#### Altmedikamente

#### Styropor

In die Sagex- / Styropor-Sammlung gehören nicht:

- loose fills (Chips)
- Früchte- und Fleischschalen
- Fremdmaterialien wie andere Kunststoffe, Aluminium, Plastik, Karton, Schnüre oder Holz

Für die Rückgabe von Giften und Medikamenten ist folgendes zu beachten

- Gifte nie vermischen
- Gifte nur in verschlossenen Gebinden abgeben
- Gifte gut kennzeichnen
- Gifte möglichst in Originalverpackungen / Gebinden abgeben

Der nächste Sammeltag findet am 3. September 2014 statt.

Bauverwaltung Wittenbach

# 5

## Unentgeltliche Rechtsauskunft

### des Amtsnotariates St. Gallen

Am Donnerstag, 03. April 2014, von 17.00 bis 18.30 Uhr, findet die Rechtsberatung des Amtsnotariates St. Gallen, in den Räumlichkeiten des Amtes für Handelsregister und Notariate, Davidstrasse 27 in St. Gallen statt (keine Voranmeldung). Dabei werden vor allem Fragen aus dem ehelichen Güterrecht und dem Erbrecht, aber auch Fragen zu Beurkundungen, beantwortet.

## Vereinsmitteilungen

### Badmintonclub Wittenbach

Lust auf Badminton?

Plauschturnier am Samstag, 14. Juni 2014, in der Steighalle Wittenbach

- für alle nicht lizenzierten Spieler/innen ab 18 bis 99 Jahren
- Anmeldung als Mannschaft (bestehend aus mind. 3 Spieler/innen, auch gemischt möglich)
- Alle Mannschaften haben gleich viele Spiele, kein K.O.-System!
- Startgeld pro Mannschaft = Fr. 60.–
- Anmeldeschluss Freitag, 30. Mai 2014, (Teilnehmerzahl beschränkt)

Interesse geweckt?

Weitere Informationen und Anmeldung unter:

[www.wittenbach.ch](http://www.wittenbach.ch)

### Baseballclub Wittenbach Vikings

Die Vikings feiern dieses Jahr ihr 15-jähriges-Bestehen (1999–2014). Mehr Infos unter [www.vikings.ch](http://www.vikings.ch)

### Biketeam Wittenbach

Saisonstart Biketreff und Biketeam Wittenbach

Nach der Umstellung auf die Sommerzeit starten die Bikerinnen und Biker in die neue Saison.

Mit uns findest du in der Gruppe die schönsten Touren der Region. Jeweils am Montag ist Mountainbiken für Einsteiger und mittleres Niveau. Wir treffen uns immer auf dem Zentrumsplatz, erstmals am Montag, 31. März.

Fortgeschrittene biken jeden Donnerstag, erstmals am

3. April. Diese Gruppe trifft sich vor dem update Fitnesscenter. Beide Gruppen starten jede Woche, ausser es stürmt oder regnet. Im April starten wir am Montag und Donnerstag jeweils um 18.00 Uhr, ab Mai wechseln wir auf 18.30 Uhr.

Neue Bikerinnen und Biker sind jederzeit und ohne Anmeldung herzlich willkommen. Auskünfte: Bruno Bischof 071 983 33 94 oder Marcel Rieser 071 298 19 41.

### etwas \* Raum für Ideen

Wir freuen uns, Sie jeweils am Donnerstag zwischen 14.00 Uhr und 17.00 Uhr im evang. Kirchgemeindehaus, Vogelherd, zum Handarbeiten und geselligem Beisammensein mit Kaffee und Kuchen begrüßen zu dürfen. Für Anregungen und Hilfestellungen u.a. zum Nähen, Häkeln und Stricken stehen Ihnen Fachkräfte zur Verfügung.

Patchworkkurs mit Ulrike Brülisauer. An 6 Nähcafé-Nachmittagen kreieren wir aus Stoffresten oder alten Kleidungsstücken Patchworkdecken.

Weitere Informationen und Anmeldung über unsere Homepage oder direkt an [silvia.schlegel@etwas-rfi.ch](mailto:silvia.schlegel@etwas-rfi.ch)

Aktuelle Kurse im Nähcafé werden auf unserer Homepage veröffentlicht [www.etwas-rfi.ch](http://www.etwas-rfi.ch)

Kontakt: Doris Nick, Tel. 071 298 01 89,

[etwas-wittenbach@gmx.ch](mailto:etwas-wittenbach@gmx.ch)

### Fami – Familie miteneand

SRK Babysitting-Kurs für Jugendliche ab 13 Jahren

Am Montag 14. und Dienstag 15. April 2014 findet auch dieses Jahr ein Babysitting-Kurs in Wittenbach statt. Dieser Kurs vermittelt Jugendlichen die Grundlagen für den Vertrauensjob als Babysitter. Folgende Themen werden behandelt: Bedürfnisse des Kindes, Entwicklung, Beschäftigung, Essen und Trinken, Ruhe und Schlaf, Sicherheit, Sauberkeit und Schutz, Wohlbefinden und Gesundheit, Kinderrechte etc.

Ort: Ulrichsheim Wittenbach

Zeit: 09.00–12.00 Uhr und 13.00–16.00 Uhr

Kursleitung: Regula Alder, Pflegefachfrau HF und Kursleiterin SRK

Kosten: Fr. 100.– (Betrag wird vom SRK erhoben!)

Anmeldung: Cecilia Lundgren, Tel. 071 290 11 92

E-Mail: [cecilia.lundgren@fami-wittenbach.ch](mailto:cecilia.lundgren@fami-wittenbach.ch)

bis 7. April 2013, Teilnehmerzahl beschränkt!

Nach dem Kurs hat jeder die Möglichkeit, sich kostenlos auf unserer Babysitter-Liste eintragen zu lassen.

# 6

## FC Wittenbach

Trainersitzung 2. April 2014 um 19.30 Uhr im Rest. Sonnenrain, Wittenbach

Cupspiele: Mittwoch, 16. April 2014, FC Wittenbach – FC Abtwil-Engelburg 3. Liga Herren

Mittwoch, 30. April 2014, FC Wittenbach – FC Widnau 2. Liga Frauen

## Frauengemeinschaft

160000 Rosen für das Recht auf Nahrung

Am 29. März verkaufen wir von der Frauengemeinschaft wieder wie letztes Jahr Rosen für das Recht auf Nahrung. Vor der Migros Oedenhof in Wittenbach ist der Standort. Unsere Frauen beginnen mit dem Verkaufen ab 09.00 Uhr. Wir freuen uns auf regen Besuch und fleissiges Kaufen.

## Gospelchor Wittenbach

Wir proben jeweils am Montag um 19.45 im Kirchgemeindehaus Vogelherd in Wittenbach. Wenn du schon mal gesungen und vor allem Freude am Singen hast, komm doch einmal an eine Probe, auch Solistinnen und Solisten sind herzlich willkommen. Mehr Infos unter [www.gospel-wittenbach.ch](http://www.gospel-wittenbach.ch)

## IG Schloss Dottenwil, [www.dottenwil.ch](http://www.dottenwil.ch)

Öffnungszeiten Restaurant: Samstag 14–23 Uhr /  
Sonntag 10–18 Uhr

Galerie+Museum: Samstag 14–20 Uhr /  
Sonntag 10–18 Uhr

Museum im Schloss: Permanente Ausstellungen im ganzen Haus und in der Remise

Kellergalerie: Ausstellung Heinrich Stäuble, malender Glasmaler, bis 20. April

Mithelfen? und Freude haben...

[info@dottenwil.ch](mailto:info@dottenwil.ch) oder 071 298 26 62

## Läufergruppe Wittenbach

Liebe Mitglieder, bitte reserviert euch die folgenden Termine:

01.04.2014 Monatshöck, im Restaurant Arrabiata

06.05.2014 Wanderung Hundwiler Höhe

29.05.2014 Auffahrtslauf St. Gallen (Meisterschaftslauf)

03.06.2014 Monatshöck, im Restaurant Arrabiata

Die weiteren Infos zur Vereinsmeisterschaft findet ihr wie gewohnt unter [www.lgw.ch](http://www.lgw.ch).

## Modelleisenbahnclub Wittenbach-Kronbühl

Heute Donnerstag, 27. März 2014, ab 19.30 Uhr, Bauabend an den Anlagen Ho, Hom, N, Nm.

## Samariterverein Wittenbach

7. April Airway Atemwege/Passivbriefe  
April-Ausflug

## Schützengesellschaft Wittenbach

Freitag, 28. März 2014 Vereinsübung 16.30–18.30 Uhr  
Löseschluss: 18.00 Uhr

Samstag 29. März 2014 Herisau Eröffnungsschiessen  
Anschliessend  
Frühlingsschiessen Mauren-Berg  
Abfahrt Restaurant Bächli 08.15 Uhr


## 60plus-Wittenbach

3. April Hock im Kappelhof ab 15.00 Uhr  
Neu Webseite [60plus-wittenbach.ch](http://60plus-wittenbach.ch), die mit allen Aktualitäten aufgeschaltet ist.

## Sport Club 79

Käseabend: Dienstag, 08.04.2014, um 19.00 bis 22.00 Uhr  
in der Käserei Linden

Mehr Infos findet ihr unter [www.sc79.ch](http://www.sc79.ch)



**Ihr Online-Polizeiposten**

Der virtuelle Polizeiposten ist online – machen Sie Ihre Anzeige einfach und bequem von zu Hause aus!

Fassade verspritzt oder Velo gestohlen? Diese und weitere Delikte können Sie – wenn keine Hinweise auf die Täterschaft bestehen – über den Online-Polizeiposten melden.

Besuchen Sie [www.suisse-epolice.ch](http://www.suisse-epolice.ch) und erfahren Sie mehr über die Möglichkeiten einer Online-Anzeige bei Ihrer Polizei.



[www.suisse-epolice.ch](http://www.suisse-epolice.ch)



[www.wittenbach.ch](http://www.wittenbach.ch)

# 7



«Ich bin am Puls»  
Kinderfasnachtsumzug, 1. März 2014



## Ausflug ins Technorama Mittwoch, 16. April 2014

Auf drei Etagen bietet das Technorama in Winterthur viele Experimentierstationen an. Willst du neue Dinge in Erfahrung bringen, die Welt etwas besser verstehen und tatsächlich auch selber herum experimentieren? Dann freut sich die Jugendarbeit, wenn du am 16. April dabei bist. ...

**Mitnehmen:** Zwischenverpflegung, Kostenbeitrag von Sfr. 35.- (bitte Geld genau abgezählt mitbringen), Sackgeld für Zmittag etc.

**Kosten:** unter 16 Jahren Sfr. 35.- / ab 16 Jahren mit Halbtax Sfr. 45.- / 16 Jahre ohne Halbtax 75.- für Hin- und Rückweg mit ÖV und Eintrittskarte.

**Besammlng:** Mittwoch, 16. April 2014, Bahnhof Wittenbach, Zeit: 9.00 Uhr

**Rückkehr:** Mittwoch, 16. April 2014, Bahnhof Wittenbach, Zeit: 17.45 Uhr

**Teilnahme:** Das Angebot ist für Jugendliche ab der 6. Klasse.

Bitte meldet euch bis Freitagmittag, 11. April 2014 unter [jugendarbeit@wittenbach.ch](mailto:jugendarbeit@wittenbach.ch) oder über

079 902 50 33 an. **Unbedingt Geburtsdatum, Telefonnummer, Handynummer und mit/ohne Halbtax angeben. Die Anmeldung via Email ist verbindlich! Die definitive Anmeldung erfolgt erst mit Einzahlung auf Postkonto! Die Teilnehmerzahl ist beschränkt, Berücksichtigung nach Eingang der Anmeldung bzw. Zahlung.**

Falls du einen Einzahlungsschein brauchst oder deine Eltern noch Fragen haben, erreicht ihr uns auf folgender Nr. 079 902 50 33.

**Teilnahme nur mit vollständig ausgefüllter Anmeldung (unten) und unterschriebener Einverständniserklärung der Eltern. Diese am 16.4. bitte mitnehmen.**

**Einzahlen bis Freitag, 11.4.14 auf:** Finanzverwaltung, Gemeinde Wittenbach, 9300 Wittenbach    Kontonummer: PC 90-619-3

-----  
Anmeldung für das Technorama, 16. April 2014.

Name: ..... Vorname: ..... Adresse: ..... Alter: .....

Natelnummer (falls vorhanden): .....

Tel. der Eltern (Festnetz und Natel): ..... Klasse: .....

Allergien oder sonstige gesundheitliche Einschränkungen .....

Die Unterschrift der Eltern (gilt als Einverständniserklärung): .....

jugendarbeit  
wittenbach



# 8

## März

### Donnerstag, 27.

- 12.15 Mittagstisch  
14.00 «etwas» Nähcafe im Kirchgemeindehaus  
19.30 Kleingruppe für Jugendliche u. Erwachsene  
20.00 Kantoreiprobe **in der Kirche**

### Freitag, 28.

- 17.00 Jugend: Disco im Kirchgemeindehaus

### Sonntag, 30.

- 09.30 **Gottesdienst** mit Pfrn. D. Henschel  
Kinderhütendienst im Kirchgemeindehaus

### Montag, 31.

- 19.45 Gospelchorprobe im Kirchgemeindehaus

## April

### Dienstag, 1.

- 17.00 «Schatzkiste» Kindergruppe

### Mittwoch, 2.

- 17.30 K-Treff   
Einkaufen für Fr. 1.– für Berechtigte  
19.00 Zusatzprobe Kantorei im  
Kirchgemeindehaus

### Donnerstag, 3.

- 09.30 «Rägeboge» Mütter- und Kleinkindertreff  
12.15 Mittagstisch: Anmelden bis Di Abend,  
19.00 Uhr an Frau Daniela Hefti,  
Tel. 079 307 00 58  
14.00 «etwas» Nähcafe im Kirchgemeindehaus  
19.30 Kleingruppe für Jugendliche u. Erwachsene  
20.00 Kantoreiprobe im Kirchgemeindehaus

### Freitag, 4.

- 06.30 Morgengebete im Kirchgemeindehaus  
16.30 **Gottesdienst** im Kappelhof  
19.00 Jugendgruppe Teenstreff

Pfarramt: H. Hüsemann 071 298 40 10  
Mesmerin: R. Ryser 071 298 40 14  
Diakonat: U. Bächtold 071 298 40 13  
Katechese OZ: H. Schläpfer 071 298 16 68  
Primarschule: S. Zublasing 071 298 51 79  
Kinder/Jugend: T. Frischknecht 071 298 40 42  
[www.tablat.ch](http://www.tablat.ch) / [www.tt-w.ch](http://www.tt-w.ch) /  
[www.familienkirche-wittenbach.ch](http://www.familienkirche-wittenbach.ch)

## Evangelische Kirchgemeinde Wittenbach

### Notizen zum Weltgebetstag am Freitag, den 7. März 2014



Ein fröhlicher und lebendiger Gottesdienst mit einer Liturgie aus **Ägypten** – Die Frau am **Brunnen** aus der biblischen Geschichte hat uns bewegt – Ein Dank an **Cornelia Leng**, die uns am Klavier begleitet hat – Zum Apéro nach dem Gottesdienst gab es verschiedene **Dips**, Fladenbrot und ägyptisches Gebäck – Auch **Eva Schindler** ein herzliches «Dankeschön» für die Anleitung zum Tanzen – Mit einem Lied bitten wir Gott um **Frieden** («Yarabba ssa-lami») – Zur Begrüssung und Einstimmung ins Thema gab es für jede(n) ein **Glas Wasser** – Noch ein «Danke» für die spontane **Hilfe** in der Küche durch Frauen der Frauengemeinschaft – Ein hoffnungsvolles «Ihr werdet **Wasser** schöpfen mit Freuden ...» – «Jubelklang», das zentrale Lied mit arabischer Melodie – Die **Kollekte** von 850 Franken unterstützt u.a. eine Alphabetisierungskampagne, da in ländlichen Gebieten bis zu 45% der über 15-Jährigen **Alphabetinnen** sind – «**Lama Bada**», nach dessen Melodie wir aus dem Gottesdienst herausgetanzt sind – **Menschen** aus 170 Ländern beten mit – Der **Nil**, Lebensspender und zweitlängster Fluss der Welt – **Ödes Land** wird grün über Nacht... – **Pfefferminztee** – Aus welcher **Quelle** schöpfe ich? – Die **Rose** von Jericho blüht auf – Komm, wir gehen zum **Wasser** des Lebens, um unsere **Sehnsucht** zu erfrischen – **Tahrir-Platz** – **Erwarten** wir, dass Gott **Unerwartetes** tut? – «Gesegnet sei **Ägypten**, mein **Volk**» (Jesaja) – «**Wasserströme** in der **Wüste**, das Thema unseres Gottesdienstes – **X** das **Unbekannte**, lasst uns für **Ägypten** hoffen – God bless you – «Die **Zunge** des **Stummen** jauchzt auf ...» (Jesaja)

Für das Vorbereitungsteam Angela Hüsemann  
Text und Bild: Ueli Bächtold

## Jugendkanulager Mecklenburger Seenplatte

Vom 4.-13. Juli. Für Jugendliche & junge Erwachsene ab 14 Jahre. Infos bei [tschiggo.frischknecht@tablat.ch](mailto:tschiggo.frischknecht@tablat.ch)





## 9

Herzliche Einladung zu unseren  
Gottesdiensten...**Donnerstag, 27. März**

- 09.00 Eucharistiefeier, St. Konrad  
17.00 Rosenkranz, St. Ulrich

**Freitag, 28. März**

- 16.30 Wortgottesdienst mit Kommunionfeier,  
Kappelhof

**Samstag/Sonntag, 29./30. März – 4. Fastensonntag**

- Opfer: Jungwacht/Blauring Schweiz  
Gedächtnis: Gottlieb und Ida Stähelin-Eberle, Oronzo Semeraro-Marra, Rosa Haidlauf-Rüthemann, Hans und Claire Keller-Bischof, Hans Manser, Hedi Kegel-Schildknecht, Maria Wohlfart-Loher, Karl Eberle-Richter, Franz Signer, Erich Melber, Heidi Messmer-Ledergerber

**Samstag, 29. März**

- 18.00 ⇒ Eucharistiefeier mit den Erstkommunikanten, musikalisch gestaltet mit E-Piano und Keyboard, St. Konrad  
Predigt: Pater Franz Reinelt

**Sonntag, 30. März**

- 09.30 Eucharistiefeier, St. Ulrich  
Predigt: Pater Franz Reinelt  
anschliessend bereitet Annemarie Braun den Kirchenkaffee

**Dienstag, 1. April**

- 19.00 Versöhnungsfeier für die Erstkommunikanten, St. Konrad

**Mittwoch, 2. April**

- 19.00 Rosenkranz, St. Konrad

**Donnerstag, 3. April**

- 09.00 ⇒ Eucharistiefeier, gestaltet von der Liturgiegruppe der Frauengemeinschaft, St. Konrad  
17.30 ⇒ Rosenkranz, St. Ulrich

## ... und Veranstaltungen

**Donnerstag, 27. März**

- 20.00 Probe Kirchenchor, Ulrichsheim

**Freitag, 28. März**

- 17.00 JAWI-Disco, evang. Kirchgemeindehaus Vogelherd  
19.00 Gott-Welt-Runde, Ulrichsheim

**Samstag, 29. März**

- 09.00 ⇒ Frauengemeinschaft: Aktion «160 000 Rosen für das Recht auf Nahrung», vor der Migros Oedenhof  
13.15 ⇒ Eltern-Kind-Nachmittag Erstkommunion, St. Konrad

**Dienstag, 1. April**

- 12.00 ⇒ Mittagstisch für Seniorinnen und Senioren, anschliessend Spiel- und Jassnachmittag, St. Konrad

**Mittwoch, 2. April**

- 17.30 K-Treff, Einkaufen für Fr. 1.– für Berechtigte, evang. Kirchgemeindehaus Vogelherd  
20.00 ⇒ Kirchbürgerversammlung, St. Konrad

**Donnerstag, 3. April**

- 19.30 ⇒ Vortrag «Jesus und das Pessachmahl», St. Konrad  
20.00 Probe Kirchenchor, Ulrichsheim  
20.15 Ortsbürgerversammlung, Kapelle

## Informationen aus der Pfarrei

**Kirchbürgerversammlung**

Die diesjährige Kirchbürgerversammlung findet am Mittwoch, 2. April 2014, um 20.00 Uhr, im Saal des Kirchenzentrums St. Konrad statt, siehe separate Anzeige. Die schriftlichen Unterlagen (Jahresbericht 2013/Jahresrechnung 2013) liegen in den Kirchen St. Ulrich und St. Konrad auf. Wir bitten Sie, sich dort zu bedienen.

Der Kirchenverwaltungsrat

**Gratulation zum bestandenen Sakristanenkurs**

Der Kirchenverwaltungsrat gratuliert unserem Mesmer Ivo Garic ganz herzlich zum erfolgreich bestandenen Sakristanenkurs.

Der 4-wöchige Kurs fand in zwei Teilen in der Sakristanenschule in Einsiedeln statt.

Letzten Freitag konnte Ivo, nach einem feierlichen Gottesdienst in der Kapelle der Schule, sein Fähigkeitszeugnis in Empfang nehmen.

Seine Frau Ljiljana, das Seelsorgeteam und ich sind zur Abschlussfeier nach Einsiedeln gereist und durften diesen eindrücklichen Moment mit ihm teilen, was wir sehr schön fanden und genossen haben.



Wir freuen uns alle sehr über Deinen Erfolg, lieber Ivo, und hoffen, dass Dir die Arbeit in unserer Kirchgemeinde, bei der Dich Deine Frau Ljiljana tatkräftig unterstützt, weiterhin viel Freude bereiten wird.

Es ist sehr schön, dass wir Euch zu unseren Mitarbeitern zählen dürfen.

Gaby Merz (Präsidentin KVR)

#### Information zu einer besonderen Feier am Hohen Donnerstag:



#### DIE NACHT DES ÜBERGANGS

Wir bitten zu Tisch...

#### 17. April, St. Konrad, 19 bis ca. 20.30 Uhr

Jesus hat als Jude jährlich das Pessachfest gefeiert. Pessach ist ein Befreiungsfest: Gott führt sein Volk aus der Knechtschaft in die Freiheit, ins gelobte Land. Jesus feierte kurz vor seiner Verhaftung und seinem Tod mit seinen Jüngern das Pessachmahl. Und so wurde dieses jüdische Mahl sozusagen zur Wurzel unserer Eucharistiefeier.

Inspiriert davon wollen wir in der Kirche St. Konrad eine besondere Feier an Tischen gestalten. Symbolische Speisen bringen uns den jüdischen Wurzeln unseres Glaubens näher. Wir stossen an mit Wein und Traubensaft. Geselligkeit und Musik gehören genauso dazu wie auch besinnliche Momente. Und wie bei den Juden, sind es Kinder, die uns mit ihren Fragen durch die Feier führen.

#### Besonders auch für Familien

Diese Feier ist auch für Familien geeignet, weil sie sehr abwechslungsreich ist und man nicht stillsitzen muss.

# 10

#### Wenn Sie am Hohen Donnerstag die traditionelle Gottesdienstform bevorzugen:

Gottesdienst mit Fusswaschung um 20.00 Uhr in St. Ulrich. Anschliessend Gebetsnacht bis 22.30 Uhr in der Nepomukkapelle.

#### Wenn Sie mehr erfahren wollen zu «Jesus und Pessach»:

Am Donnerstag, 3. April, gibt es um 19.30 Uhr in St. Konrad einen Vortrag als Einführung. Das hilft, den jüdischen Hintergrund unserer Eucharistie tiefer zu verstehen. Auch werden die Speisen des Pessachmahles vorgestellt.

#### Eltern-Kind-Nachmittag

Am Samstag, 29. März, treffen sich die Erstkommunionkinder mit ihren Eltern um 13.15 Uhr im Kirchenzentrum St. Konrad, um sich auf den Weissen Sonntag vorzubereiten. In verschiedenen Ateliers werden sie sich mit dem diesjährigen Thema «Mit Jesus in einem Boot» auseinandersetzen. Im Gemeindegottesdienst um 18.00 Uhr werden sich die Erstkommunikanten der Pfarrei vorstellen.

#### Mittagstisch und Spiel- und Jassnachmittag für Senioren

Am Dienstag, 1. April, gibt es für die Seniorinnen und Senioren wieder die Möglichkeit, um 12.00 Uhr im Kirchenzentrum St. Konrad ein feines Mittagessen zu geniessen. Anmeldung bis Freitagabend, 28. März, bei Ottilie Wirth, Tel. 071 298 37 35, oder Hildegard Scherrer, Tel. 071 298 30 87. Kosten: Fr. 13.00 (inkl. Dessert, Mineralwasser und Kaffee). Anschliessend ist Spiel- und Jassnachmittag.

Wer einen Fahrdienst wünscht, melde sich bitte bei Karl Helbling, Tel. 071 298 26 04, oder Hans Ammann, Tel. 071 298 35 78.

#### Frauengemeinschaft: Aktion «160 000 Rosen für das Recht auf Nahrung»

Am Samstag, 29. März, verkaufen wir von der Frauengemeinschaft wieder Rosen für das Recht auf Nahrung. Ab 9 Uhr beginnen unsere Frauen vor der Migros Oedenhof mit dem Verkauf der Max Havelaar-Rosen à Fr. 5.-. Wir freuen uns auf regen Besuch und fleissiges Kaufen.

#### «Lazarus komm heraus!»

Jesus erweckt Lazarus zu neuem Leben. In unserer Gemeinschaftsmesse spüren wir nach, was Jesus in uns zu neuem Leben rufen möchte.

Herzlich willkommen am Donnerstag, 3. April, um 09.00 Uhr in St. Konrad.

Die Liturgiegruppe der Frauengemeinschaft

# 11



### Rosenkranz in St. Ulrich

Mit der Umstellung auf die Sommerzeit ändert sich die Rosenkranzzeit in St. Ulrich. Ab Donnerstag, 3. April, beginnt der Rosenkranz um 17.30 Uhr.

### Bibelwerkstatt: Dankbare Lebensgestaltung

Wann haben Sie letztmals im Buch der Weisheit gelesen? Es lohnt sich!

Keine Zeit zum Lesen? Dann kommen Sie doch in die Bibelwerkstatt am Montag, 7. April, um 18.30 Uhr, im Ulrichsheim. Eine gute Gelegenheit zum Neueinstieg. Herzlich willkommen.

### Heim-Osterkerzen

Mit dem Kauf einer Osterkerze für Fr. 10.– unterstützen Sie auch uns in Werken der Nächstenliebe. Ein Engel verkündete die Menschwerdung. Ein Engel verkündete die Auferstehung. Er ziert die handverzierte Osterkerze. Herzlichen Dank!

Pater Franz Reinelt

### Exerziten für einen Tag in der Unteren Waid

Samstag, 12. April, 08.30 bis 17.00 Uhr: Gebet – Stille – Impulse zum Thema «Woher kommt der Glaube?». Gemeinsames Mittagessen. Unkostenbeitrag Fr. 50.–. Leitung: Pater Franz Reinelt MS. Anmeldezettel liegen in der Kirche auf.

#### Kath. Pfarramt St. Ulrich und St. Konrad

Dorfstrasse 24, 9300 Wittenbach

Pfarrbeauftragter: Christian Leutenegger 071 298 30 65

077 479 56 87

Sekretariat: Susanne Humbel-Gann 071 298 30 20

Bürozeiten: Mo bis Do, 9.00–11.00 Uhr, Mo 14.00–16.00 Uhr

Email: c.leutenegger@pfarrei-im-netz.ch  
pfarramt.wittenbach@bluewin.ch  
www.pfarrei-im-netz.ch  
www.facebook.com/pfarrei.wittenbach

#### Seelsorgeteam

Franz Reinelt MS Mitarbeitender Priester 071 866 14 24

Sonja Billian Jugendarbeit/OS-Katechese 071 298 07 23

Regula Loher Katecheseverantwortliche 071 298 07 39

#### Mesmer

Joe Güntensperger St. Ulrich, Dorfstrasse 079 719 53 30

Ivo Garic St. Konrad, Weidstrasse 079 757 51 39

Katholische Kirchgemeinde  
und Pfarrei Wittenbach-Kronbühl



## Kirchbürgerversammlung

Mittwoch, 2. April 2014, 20.00 Uhr  
im Saal des kirchlichen Zentrums St. Konrad

### Traktanden

1. Jahresberichte 2013
2. Jahresrechnung 2013
3. Bericht der Geschäftsprüfungskommission
4. Voranschlag und Steuerfuss 2014
5. Allgemeine Umfrage/Informationen

Der Stimmausweis wurde Ihnen wie üblich durch das Verwaltungsrechenzentrum St. Gallen zugestellt. Fehlende Stimmausweise können bei der Präsidentin der Kirchenverwaltung, Frau Gaby Merz, Im Grüntal 16, 9300 Wittenbach, Telefon 071 298 26 06, bezogen werden.

Die schriftlichen Unterlagen für die Kirchbürgerversammlung (Jahresbericht 2013/Jahresrechnung 2013) liegen in den beiden Kirchen St. Ulrich und St. Konrad auf. Wir bitten Sie, sich dort zu bedienen.

Zusätzliche Exemplare können im Pfarreisekretariat, Dorfstrasse 24, 9300 Wittenbach, Telefon 071 298 30 20, bezogen werden.

Allfällige Anträge sind spätestens vor Versammlungsbeginn schriftlich an ein Mitglied der Kirchenverwaltung zu richten.

Der Kirchenverwaltungsrat

22564

# Online!

[www.pfarrei-im-netz.ch](http://www.pfarrei-im-netz.ch)

[www.facebook.com/](http://www.facebook.com/pfarrei.wittenbach)

[pfarrei.wittenbach](http://www.facebook.com/pfarrei.wittenbach)

## DTV Damenturnverein Wittenbach

### 55. Hauptversammlung 2014

Die diesjährige Hauptversammlung fand am Mittwoch, 19. März 2014, im Restaurant Hirschen statt. Von Herrn Trunz und seinem Team wurden wir wie gewohnt hervorragend verköstigt.

Anwesend waren 87 Turnerinnen, entschuldigt haben sich 28. Unsere neue Präsidentin, Franzi Graf, begrüßte alle Anwesenden herzlich und handelte die Traktanden zügig ab. Kassabericht und Jahresbericht sowie Budget wurden einstimmig gutgeheissen und den Kassiererinnen Mägi Léchenne und Claudia Gschwend Entlastung erteilt. Revisorinnen waren Bea Signer, Brigitte Grepper und Ruth Zürcher. Leiterinnen und Vorstand wurden in globo wiedergewählt, somit bleibt alles wie gehabt.

Für fleissigen Turnstundenbesuch wurden Brigitte Kuratle, Elsi Altherr, Helene Reimann und Bernadette Koster ausgezeichnet und mit einem grossen Applaus bedacht.

Mit einem Dankeschön an alle Turnerinnen liessen wir den Abend mit netten Gesprächen ausklingen.

Text: Susi Wernli

# 12

## Pichler Velos-Motos

### 2-Rad-Hausmesse

Bis am 12. April dauert bei Pichler Velos-Motos die 2-Rad-Hausmesse. Die Besucher erwartet ein breites Angebot an Zweirädern. Vom Trottinett über Retro-Velos bis zur stylischen neuen Vespa Primavera.

Elektrovelos sind nach wie vor im Trend. Die unterschiedlichen Antriebssysteme kann man gleich selber Probe fahren. Ob ein sportliches Cresta E-Bike mit Bosch-Antrieb, oder einen Kalkhoff Tiefeinsteiger mit Panasonic-Motor. Hier findet sich für jeden Anspruch etwas.

Ausserdem hat es noch diverse reduzierte Vorjahresmodelle von City-, Mountainbikes und Elektrovelos. «Es solange's hät», oder profitieren Sie vom Hausmesse-Rabatt.

Während der Hausmesse gibt es beim Kauf eines neuen Velohelms einen Rabatt von bis zu Fr. 20.-. Jeder Velohelm wird angepasst, denn nur ein gut sitzender Helm schützt.

Kommen Sie vorbei und lassen Sie sich beraten. Das Team von Pichler Velos-Motos freut sich auf Sie!

Öffnungszeiten 2-Rad-Hausmesse:

Di-Fr	8.00–12.00 Uhr	13.30–18.30 Uhr
Sa	8.00–12.00 Uhr	13.30–18.30 Uhr

Text: M. Pichler



Musikgesellschaft Konkordia  
Wittenbach  
www.mgkw.ch

**VORANZEIGE:** Da bei der Jahresplanung 2014 die Benutzung der Aula noch nicht definitiv klar war, haben wir uns entschieden, auf das traditionelle Unterhaltungskonzert im März zu verzichten. Dafür laden wir Sie zu einem Frühjahrskonzert ein, an dem auch die Volksmusik nicht zu kurz kommt.

**Sonntag, 18. Mai 2014**

ab 10.30 Uhr in der Aula des OZ Wittenbach

## Frühjahrskonzert

mit musikalischen Leckerbissen

Mitwirkende: Musikgesellschaft Konkordia Wittenbach  
Jodlerklub Herisau-Säge Herisau  
Ländlerkapelle Moosbänkli-Gruess Stein AR

Eintritt frei, Festwirtschaft mit Mittagessen

22620



Staatlich anerkanntes Hilfswerk

### > GRATISABHOLDIENST UND WARENANNAHME

für Wiederverkäufliches

### > RÄUMUNGEN UND ENTSORGUNGEN

zu fairen Preisen



**Brockenstube Wittenbach SG**  
St. Gallerstrasse 1, Tel. 071 298 38 65  
www.hiob.ch, wittenbach@hiob.ch

Weitere HIÖB Brockenstube  
Rorschach, St. Gallerstrasse 16, Tel. 071 845 27 37

**HELFEN WO NOT IST**  
Mit Ihrem Einkauf helfen auch Sie!

22299

# 13

## STV Wittenbach

### Versöhnlicher Saisonabschluss für die Junioren C

Am letzten Samstag absolvierten die Junioren C, unter Leitung von Heinz Metzger und Fabian Gschwend, ihre letzte Meisterschaftsrunde in Kreuzlingen. Zum Abschluss gab es in beiden Spielen einen Sieg zu bejubeln. Somit konnte das gewünschte Ziel, dass man in der letzten Runde nochmals Vollgas gibt und sich würdig von der Meisterschaft verabschiedet, mehr als erfüllt werden. Der sechste Tabellenrang von insgesamt 10 Mannschaften war das Optimum, das man mit diesem Team erreichen konnte. Die ersten fünf der Tabelle waren allesamt zu stark, sowohl im physischen als auch im spielerischen Bereich. Doch der Trainerstab zeigte sich zufrieden, zumal nur einmal pro Woche trainiert wurde, was bei den Erstplatzierten mindestens zwei Trainings wöchentlich beinhaltet.

In der ersten Partie duellierte sich der STV mit Barracudas Romanshorn. In der Halbzeit gestaltete sich der Spielstand sehr ausgeglichen, obwohl die Wittenbacher das Spiel mehr oder weniger im Griff hatten, aber den Gegner mit krassen Eigenfehlern immer wieder herankommen liess. Die kleine Standpauke in der Pause verfehlte ihre Wirkung nicht, der STV trat nun konsequenter auf und verwertete auch die Chancen in schön herausgespielte Tore. Der erste Sieg an diesem Tag war Tatsache.

Im zweiten Spiel stand man dem Lokalmatador von UHC Kreuzlingen gegenüber. Dieses Mal kontrollierte man das Spiel von Anfang bis zum Schluss. Der Gegner konnte zwar einige sehenswerte Treffer erzielen, aber dies war meistens nur Resultatkosmetik. Der STV spielte diszipliniert und kontrolliert. Zudem konnten sich einige Spieler in die Torschützenliste einreihen. So genoss man die letzten fünf Minuten der diesjährigen Saison und liess nochmals einige Szenen Revue passieren.

Das erklärte Ziel, in der ersten Tabellenhälfte, wurde knapp verfehlt. Doch die Gegnerschaft war zu stark für den STV und man konzentrierte sich auf die zweite. Die Mannschaft wird nach dieser Saison aufgelöst, drei bis vier Spieler werden bei der jüngeren Equipe für Verstärkung sorgen. Andere werden eventuell den Verein wechseln, da die Wittenbacher keine B-Junioren für die neue Saison melden aufgrund zu geringer Spieleranzahl.

Resultate vom 22.03.2014 in Kreuzlingen TG

1. Spiel: STV – Barracudas Romanshorn 10:5
2. Spiel: STV – UHC Kreuzlingen 10:5

Schlussstabelle:

1. Thurgau Unihockey Erlen, 2. Waldkirch-St. Gallen II, 3. UHC Sarganserland I, 4. UHC Herisau, 5. UHC R. Grabs-Werdenberg II, 6. STV Kronbühl-Wittenbach, 7. UHC Tägerwilen, 8. Floorball Thurgau I, 9. Barracudas Romanshorn, 10. UHC Kreuzlingen

Text: Stephan Ruckli

**Spenglerei, Sanitäre Installationen,  
Umbauten, Neubauten, Reparaturservice**

für Küche, Bad, Dusche, WC, Ablaufreinigung, Wasserhahnreparaturen ...

**Telefon 071 298 55 47**



Gebrüder Brüllhardt AG | Romanshonerstrasse 92 | 9300 Wittenbach  
Fax 071 298 55 62 | info@bruellhardt.ch | www.bruellhardt.ch

22295

**Haushalt und Büro** 

Sicher installiert und vernetzt



Strom, Licht, Haus-Automation,  
Heizung, Medien, Garten



**ELEKTRO**  
bernhardsgrütter ag

Hofstetstrasse 10 • CH-9300 Wittenbach  
Telefon +41 71 290 06 90 • www.eb-elektro.ch

22274

## 14

## Grüntal Garage AG

## Neu Kia-Vertretung in Wittenbach



Seit dem 1. März werden in der Grüntal Garage bei Erwin und Michael Heimgartner offiziell KIA-Modelle verkauft und gewartet. Wir haben uns für KIA entschieden, weil uns die Fahrzeuge mit ihrem Design und der Technik überzeugt haben. Ausserdem bietet KIA eine einzigartige 7-jährige Werksgarantie an.

Überzeugen Sie sich selber und lassen Sie sich an der diesjährigen Frühlingsausstellung vom 5. und 6. April beraten. Die seit 1980 heimische Grüntal Garage AG bietet den perfekten Service für jede Marke und alle Dienstleistungen rund ums Auto. Von der Karosseriespenglerei bis zum grossen Pneu-Lager ist alles griffbereit. Testen Sie uns jetzt und besuchen Sie uns vor Ort oder im Internet direkt unter [www.gruental.ch](http://www.gruental.ch). Das Team der Grüntal Garage AG freut sich auf Ihren Besuch.

Unser KMU mit 35 Mitarbeitern stellt seit über 40 Jahren hochwertige Metallbauprodukte wie Wintergarten, Verglasungen, Treppen, Türen u.v.m. her. 22630

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir auf den 1. April 2014 oder nach Vereinbarung:

## Metallbauer / Schlosser Metallbaumonteur

**Anforderungen:**

- Abgeschlossene Berufsausbildung als Metallbauer EFZ (oder artverwandt)
- Sie sind robust und schätzen körperliche Arbeit
- Sie überzeugen durch handwerkliches Geschick, saubere und exakte Arbeitsweise
- Sie sind im Besitze eines Führerscheines

Sie sind interessiert? Für ein erstes Gespräch steht Ihnen Thomas Dörig zur Verfügung. Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen erwarten wir gerne schriftlich oder per Mail auf: [info@doerigmetallbau.ch](mailto:info@doerigmetallbau.ch)

**DÖRIG  
METALLBAU AG**  
9205 WALDKIRCH

Tel. 071 434 60 20  
St. Pelagi Bergstr. 20  
[doerigmetallbau.ch](http://doerigmetallbau.ch)

## Ludothek Wittenbach

## Mitgliederversammlung Ludothek Wittenbach

Am Dienstag, 18. März 2014, trafen sich 23 Mitglieder und Interessierte der Ludothek Wittenbach zur diesjährigen Mitgliederversammlung. Die Präsidentin, Anita Wäspi, blickte auf ein interessantes und erfolgreiches erstes Präsidialjahr zurück. An diversen Anlässen (u.a. Detektive im Schloss, Spielabend, St. Galler SpieleNacht, Weihnachtsmarkt, Adventsfenster) konnten wir auf uns aufmerksam machen. Mit viel Elan organisierte das Ludoteam die im Mai 2013 stattfindende Regionaltagung der Ostschweizer Ludotheken. 80 Frauen aus 32 verschiedenen Ludotheken folgten der Einladung und genossen einen interessanten Tag im OZ Grünau. Auch im 2014 bietet die Ludothek verschiedene Möglichkeiten an, um das Spielen zu entdecken. Nebst den traditionellen Spielabenden und der Teilnahme an der St. Galler SpieleNacht ist der Nationale Spieltag vom Samstag, 24. Mai 2014, besonders zu erwähnen. Schweizweit organisieren verschiedene Ludotheken zum Thema «Wasser» einen Spieltag. Wittenbach lädt Gross und Klein zu einer spannenden Wasser-Olympiade in und um die Ludothek ein. Im Ludoteam kam es zu zwei personellen Änderungen. Im Dezember 2013 ist Manuela Huber nach 10-jähriger Tätigkeit in der Ludothek zurückgetreten. Ihre Nachfolgerin heisst Nicole Stammler und hat ihre Arbeit bereits erfolgreich aufgenommen. Susanne Ruesch blieb uns nach ihrem Rücktritt als Präsidentin im März 2013 noch ein Jahr lang treu. Nun ist es definitiv, und sie verlässt das Ludoteam nach 13-jähriger Tätigkeit (davon 10 Jahre als Präsidentin!). Für sie wird Bernadette Schrieder neu zu unserem Team stossen. Anita Wäspi bedankte sich bei Susanne und Manuela nochmals herzlich für ihr Engagement, und sie wurden mit grossem Applaus verabschiedet. Für das leibliche Wohl sorgten anschliessend ein reichhaltiges Antipasti-Bufferet und köstliche Sorbets zum Dessert. Die Mitglieder vertieften sich in angeregte Gespräche und liessen den Abend gemütlich ausklingen.

Text: Ursi Eisenring

**RE/MAX**  
Immobrokters

*Möchten Sie eine  
Immobilie kaufen  
oder verkaufen?*



**Armin Egger**  
[armin.egger@remax.ch](mailto:armin.egger@remax.ch), [www.remax.ch](http://www.remax.ch)

**Tel. 078 739 21 31**

## 15

## Baseballclub Wittenbach Vikings

### Wittenbach Vikings am Hallenturnier Olten



Mit einer fast komplett neuen Mannschaft nahmen die jüngsten Vikings am Hallenturnier in Olten statt. Die Vorfreude war gross, konnte sich das stark verjüngte Team doch erstmals mit anderen Mannschaften messen. Die Messlatte für die jungen Vikings war allerdings sehr hoch, spielten sie doch unter anderem gegen die zwei besten Teams der Saison 2013.

Im ersten Spiel traf man auf die sehr starken Rümlang Kobras. Es war klar, dass die jungen Vikings einen schweren Stand haben würden. Vor allem beim Schlagen machte sich der Altersunterschied deutlich bemerkbar. Während die Hits der Kobras regelmässig weit ins Outfield flogen, hatten die Vikings Mühe, mit ihren Hits über das Infield zu kommen. Sie liessen sich aber nicht beeindrucken und zeigten vor allem in der Defensive eine fast fehlerlose Leistung. Es unterliefen praktisch keine Fehlwürfe und die machbaren Outs wurden gemacht. Trotz hoher Niederlage blieb die Zuversicht für das zweite Spiel hoch.

Dieses zweite Spiel gegen die einheimische Mannschaft begann denkbar schlecht und man geriet gleich im ersten Inning mit vier Runs in Rückstand. Die Vikings liessen sich aber nicht beirren und steigerten sich in der Folge deutlich vor allem in der Defensive. Sie liessen in der restlichen Spielzeit keine weiteren Runs mehr zu. In der Offensive gelang es, Run auf Run aufzuholen. Kurz vor Spielschluss gelang sogar noch der entscheidende Run zu einem knappen Sieg. Entsprechend gross war die Begeisterung nach diesem gelungenen Wettkampf.

Das letzte Spiel gegen den amtierenden Meister aus Zug verlief dann wieder ähnlich wie das erste Spiel. Der Altersunterschied machte sich vor allem beim Schlagen deutlich bemerkbar und es bestand nie wirklich die Chance, das Spiel zu gewinnen. Trotzdem können wir eine erfreuliche Bilanz nach

dem ersten gemeinsamen Wettkampf ziehen. Die Begeisterung war in jedem Spiel gross und die gewonnene Spielpraxis riesig. Am 26. April können die jungen Vikings im ersten Meisterschaftsspiel ihr Können erneut zeigen.

Text und Bild: Urs Zehnder



### Atelier Esther Uhland

Buggwaldstr. 45, 9008 St. Gallen  
[www.estheruhland.ch](http://www.estheruhland.ch) und  
[www.kuenstlerarchiv.ch/estheruhland](http://www.kuenstlerarchiv.ch/estheruhland)



Möchten Sie kreative Impulse bekommen? Ihr eigenes Potenzial entdecken und weiterentwickeln? Etwas Neues probieren? Einfach Zeit in einem unkomplizierten, kreativen Umfeld verbringen? Gerne gebe ich Ihnen tatkräftige Unterstützung dabei in den folgenden Kursen:

- **PETfüsse und Coladeckelihörner – Figuren aus Wegwerfmaterialien**  
 Sie erlernen die Technik anhand Ihrer eigenen Figur  
 2 x 4 Std Fr. 190.–
- **Einführung in verschiedene Scherenschnitttechniken**  
 Für Kärtchen, Dekorationen, Bilder  
 3 x 2 ½ Std Fr. 190.–
- **Intuitives Malen**  
 Verschiedene Techniken, 5 x 2 ½ Std Fr. 350.–

**Daten nach Absprache, die Teilnehmerzahl ist beschränkt!**

**Dokumentationen:** [www.estheruhland.ch](http://www.estheruhland.ch) und  
[www.kuenstlerarchiv.ch/estheruhland](http://www.kuenstlerarchiv.ch/estheruhland)

**Information und Anmeldung:** [esther@uhland.ch](mailto:esther@uhland.ch)  
 oder 071 244 79 19/079 362 07 82



# 16

## Verkehrsverein Wittenbach

### Hauptversammlung 2014



Präsident Werner Moser begrüßte 26 Personen zur 103. Hauptversammlung im Restaurant Hirschen in Wittenbach. In der Einleitung bedankte sich der Präsident beim Gemeindepräsidenten Fredi Widmer für die Unterstützung und die unkomplizierte Zusammenarbeit mit der Politischen Gemeinde. Im Jahresrückblick zeigte Werner Moser einige der zahlreichen Anlässe des Vereins im Jahr 2013 auf.

- Im Frühjahr war wie alle Jahre die Bereitstellung des Brennholzes für die Grillstelle «Tröstli» eine schweisstreibende Arbeit. Das von Stefan Schnell (Landschaftsgärtner) zur Verfügung gestellte Holz wurde verarbeitet und in den Unterständen aufgeschichtet.
- Am grossen Frühlingsmarkt auf dem Schloss Dottenwil bewirtete der Verkehrsverein über das Wochenende die hungrigen Gäste.
- Beim Wittenbacher Kreisfest beteiligte sich der Verein mit einem Marktstand, wo «Original Schweizer-Armee-Käseschnitten» und Getränke sehr guten Anklang fanden.
- Ein weiterer Höhepunkt war wieder die «Wittenbacher Genusswanderung», die zusammen mit dem Hirschen-Kochclub durchgeführt wurde.
- Ende August lud der Verkehrsverein zur Besichtigung der Geothermie-Baustelle in St. Gallen ein, an der rund 20 Wittenbacher teilnahmen.
- Das Vereinsvermögen konnte dank den diversen Anlässen etwas aufgestockt werden.

Die Versammlung verdankte die Arbeit des gesamten Vorstandes mit einem kräftigen Applaus.

An der diesjährigen HV stand auch die Wahl des Vorstandes und Revisoren auf der Traktandenliste. Der gesamte Vorstand und die Revisoren stellten sich wieder zur Verfügung und wurden mit einem kräftigen Applaus bestätigt. Der Präsident bedankte sich im Namen des Vorstandes für das Vertrauen.

Auch im Jahr 2014 stehen wieder diverse Vereinsaktivitäten an, und so starten wir wieder mit der

- «Holzäte» im Tröstli.
- Am 17. Mai engagieren wir uns am Wittenbacher Markt auf dem Zentrumsplatz.
- Das Schloss Dottenwil steht wieder auf unserem Programm. Wir bewirten am 28. Juni die Gäste am Konzert der «Sunny Mountain Grass-Band».
- Die fünfte Wittenbacher Genusswanderung vom 23. August ist wieder eine weitere Herausforderung für unseren Verein
- Dieses Jahr organisieren wir wieder eine Besichtigung. Am 17. September um 18.00 Uhr erkunden wir das Kriminalmuseum in St. Gallen (Anmeldung [www.verkehrsvereinwittenbach.ch](http://www.verkehrsvereinwittenbach.ch) oder Irma Diethelm 071 298 48 68)

Der Präsident bedankte sich beim Vorstand und allen Helfern für ihre tatkräftige Unterstützung. Der Präsident unterstrich vor allem die Freiwilligenarbeit, die geleistet wurde, denn mit unserer Arbeit unterstützen wir das Wohl der Gemeinde und die Zusammengehörigkeit im Verein.

Werner Moser warb für neue Vereinsmitglieder, und sollte sich jemand angesprochen fühlen, im Vorstand mitzuhelfen und Ideen einzubringen, der/die ist jederzeit herzlich willkommen.

Im Anschluss an die Hauptversammlung informierte Herr Staubli über die Dampfbahn Furka-Bergstrecke, die auf ein 100-Jahr-Jubiläum zurückblicken kann. Dank Freiwilligenarbeit und Sponsorengelder kann die nostalgische Dampfbahn wieder betrieben werden.

Text und Bild: VVW

## Gasthof 3 Kreuz

Mary und René Niederberger . Trön 5 . 9225 St. Pelagiberg  
Telefon 071 917 18 39 . [www.kreuz.pelagiberg.ch](http://www.kreuz.pelagiberg.ch)

### Cordon-bleu-Wochen von Europa bis Asien

**Mittwoch, 26. März 2014, bis  
Donnerstag, 17. April 2014**

Auf Ihren Besuch freuen sich Mary und René Niederberger



# 17

## Schwimmclub Wittenbach

### Head TROPHY in München 22./23.März 2014

Die 14-jährige Lea Schmutz/ Schwimmclub Wittenbach verblüfft bei ihrem Einsatz an der Head Trophy über 100m Rücken 1:10.88/ 200m Rücken 2:31.94 mit dem 3. Rang. Die Oberstufenschülerin aus Waldkirch ist eines der raren Talente im hiesigen Schwimmsport. Über 200m Rücken erreichte sie die Vorqualifikation für das Multination Meeting in Limassol/ Zypern vom 12./13.04.14. Sollte Lea Schmutz die Leistung an den kommenden Schweizer Hallenmeisterschaften in Zürich bestätigen, so dürfte sie von Swiss Swimming das definitive Aufgebot für den Ländervergleichswettkampf der U14 erhalten. Swiss Swimming definiert die Multination als Einsteiger Wettkampf und als erste Konfrontation mit Europas Spitze bei der Jugend U13-14 Frauen und U15-16 Männer. Cheftrainer Gabriel Schneider Region Ostschweiz/ SCW: an der Head Trophy hat das Team aus der Region Ostschweiz seine Leistungen bestätigt und voll erfüllt.

Mannschaftswertung (89 Clubs aus 10 europäischen Nationen) – Region Ostschweiz im 3. Rang

Als Beispiel: neben Lea Schmutz konnte sich Marius Toscan/ U12 mit dem 2. Rang 200m Lagen 2:43.10 und 3. Rang 200m Delfin 2:43.06 bestätigen. Die Aufgabe von solch internationalen Meetings ist, sich umschauen und lernen. Der Schritt von der Jugend- zur Juniorenstufe der 16- bis 18-Jährigen ist gross. Viele Athleten verirren sich in dieser Zeit und finden den Anschluss trotz schwimmerischem Talent nicht. Schneider plädiert seit längerem an die kleinen Clubs der Region St.Gallen, ihre Talente in die Stützpunkte von Swiss Swimming «Schwimmclub Wittenbach» abzugeben und so die Möglichkeit zur Talentförderung zu ebnen und die Entwicklung im Sport/ Schule optimal zu fördern.

Text: Armin Toscan



**Brigitte Scacchi-Wyss**  
dipl. Uhrmacherin und Goldschmiedin  
Sturzbüchelstrasse 14 • 9300 Wittenbach



Voranmeldung erwünscht: Tel. 071 290 03 15  
Reparatur-Service von Uhren und Schmuck

22306

**Erwin Hauser**  
**Gipsergeschäft, Wittenbach**

Verputzarbeiten, Gipserarbeiten, Umbauten,  
Renovationen und Reparaturen

Tel. 071 298 40 48 Natel 079 423 33 35

22553



**Ihr Schreiner.**



Referenzen: [www.bock.ch](http://www.bock.ch)

**Schreinerei Bock AG**  
9402 Mörschwil  
Telefon 071 868 70 70

22251



Salwiesenstrasse 6  
9320 Arbon  
Tel. 071 446 12 33

**Schnäppchenverkauf im Zelt  
über 300 Auslaufmodelle**

**30. März – 5. April 2014**

Sonntags von 9–17 Uhr.  
Während den anderen Tagen zu den normalen Öffnungszeiten.

**Vorbeikommen und profitieren!**

**Vom Schüler- bis Profimountainbike**

**Vom City- bis E-Bike**

**E-Bikes TESTFAHREN**

**Neu: Kleider-Outlet**



www.velos-herzog.ch

## 18

## HC Rover Wittenbach

**Bittere Cup-Niederlage nach starken 45 Minuten.  
HC Rover Wittenbach 1 : HC Andelfingen 1 24:25**



Eine eindruckliche Kulisse von ungefähr 250 Zuschauern verwandelte die übervolle Steigturnhalle in einen Hexenkessel, und die beiden Mannschaften zeigten ein attraktives und spannendes Spiel. Die Andelfinger erzielten das erste und auch das letzte entscheidende Tor in diesem Cup-Fight. Es waren auch die einzigen Male, wo die Gäste in Führung lagen. Beide Teams schlossen in der Startphase sehr schnell ab und so gab es in den ersten 5 Minuten schon 7 Tore zu sehen (4:3). Wittenbach wirkte in dieser Phase vor allem in der Verteidigung entschlossener und kämpferischer, kassierte dadurch schon sehr früh Strafen. Was aber keinen grossen Einfluss auf den Spielverlauf hatte, denn der HCRW zeichnete sich im Angriff immer wieder durch schöne Tore aus und hinten zeigte Torhüter Müggler eine sensationelle Partie. Nach 20 Minuten konnten die Andelfinger nochmals ausgleichen zum 11 : 11, bevor das Heimteam mit 5 Toren davonziehen konnte. Mit einem herrlichen direkt verwandelten Freistoss-treffer nach Ablauf der ersten Halbzeit konnten die Gäste noch auf 16 : 12 verkürzen.

Der Cupmatch war nun richtig lanciert und Wittenbach zeigte weiterhin eine sehr gute kämpferische Leistung und konnte bis zur 40. Minute den Vorsprung zwischen 3 und 5 Toren halten (20:16). Kurz danach kassierte Edin Planic nach einer unglücklichen Aktion zur Recht die rote Karte, und das war wohl der Knackpunkt zur Wende in diesem Spiel. Wohl war

man auch in der 50. Minute noch mit 2 Toren in Front (23 : 21), aber unterstützt von den sehr zahlreichen Andelfinger Fans witterten nun die Gäste die Chance, das Blatt noch zu ihren Gunsten zu wenden. Der HCRW spielte in dieser Phase sehr unklug. Es wurde immer wieder viel zu früh abgeschlossen und man haderte mit den Schiedsrichtern, statt sich auf das Handballspielen zu konzentrieren. Klar waren auch 2 Entscheide von den Unparteiischen in dieser Schlussphase etwas umstritten und führten zum Ausgleich der Partie knapp 2 Minuten vor Schluss. Nebst der zuvor eingehandelten 2 Minutenstrafe und dem Penalty zum 24:24 gingen auch die Emotionen mit und es folgte eine weitere Strafe wegen Reklamierens, was den Andelfingern in doppelter Überzahl den Weg zum Cupsieg ebnete.

Schade, wurde diese starke Leistung des Heimteams nicht belohnt. Nach dieser nicht ganz optimal verlaufenen Meisterschaft wäre es noch ein krönender Saisonabschluss gewesen. So durfte man dem Gastteam für den Cupsieg gratulieren und festhalten, dass es für die meisten Spieler trotzdem ein schönes Erlebnis war, vor so einer Kulisse Handball spielen zu dürfen.

HCRW: Müggler, Gentina; Bopp, Eigenmann, Grepper, Gruber (11), Kelemen, Komnenic (2), Michalczak (1); Planic (2), Radojicic, Stöckli (2), Widmer, Wirz (3), Zürcher (3)

Bemerkungen: HCRW 9 x 2 Minuten, Andelfingen 1 x 2 Minuten  
Verschossene Siebenmeter: HCRW = 3 ; Andelfingen = 1

Mehr INFOS über den HCRW finden Sie auf der Homepage unter [www.hc-wittenbach.ch](http://www.hc-wittenbach.ch).

Text und Bild: Walter Egloff

**STEFAN MÜGGLER**  
GMBH

**BAUSPENGLEREI  
BEDACHUNGEN**



Erlenholz 1259, 9300 Wittenbach, [info@fundm.ch](mailto:info@fundm.ch)  
Tel. 071 223 37 07, Fax 071 223 37 31, [www.fundm.ch](http://www.fundm.ch)

- SPENGLERARBEITEN
- DACHKONTROLLEN
- STEILDACH
- FLACHDACH

22635

Beratung  
Infos  
Testfahrt  
Rabatte

**Pichler Velos-Motos**, Romanshonerstrasse 93, Wittenbach 071 298 30 03  
**2-Rad Hausmesse**  
Seit 1959 Ihr Fachgeschäft in Ihrer Nähe!

vom 29. März  
bis 12. April '14  
Jeweils Dienstag bis Samstag

**uwex**  
Velohelm-  
Aktion  
bis Fr. 20.-

# 19

## FC Wittenbach

### Junioren Ec im neuen Outfit



Dank des grosszügigen Sponsorings von Herrn Martin Dietrich – Dietrich Unternehmensberatung GmbH, Berg SG – konnten die Ec-Junioren des FC Wittenbach mit neuen Tenues eingekleidet werden. Der Fussballclub Wittenbach und unsere Junioren danken dem Sponsor für die grosszügige Unterstützung.

Text und Bild: Vorstand FCW

#### Impressum

**Amtliches Publikationsorgan der Gemeinde Wittenbach**



#### Herausgeber

Gemeindeverwaltung, Ratskanzlei Wittenbach  
Dottenwilerstr. 2, 9300 Wittenbach, Tel. 071 292 21 11, Fax 071 292 22 29  
ratskanzlei@wittenbach.ch, www.wittenbach.ch

#### Verlag

Maxsolution GmbH, Burggraben 24, 9000 St. Gallen  
Erscheint wöchentlich in Wittenbach und Umgebung/Auflage 6975 Ex.

#### Inserate, Beilagen, Abonnements

Inserateschluss Dienstag, 10 Uhr  
Petra Furer, Claudio Studerus  
Tel. 071 222 76 36, Fax 071 222 76 40, info@maxsolution.ch

#### Redaktion

Redaktionsschluss Montag, 17 Uhr  
Alexander Furer

#### Layout

Martina Häusermann, Aline Künzle, Jasmine Gmür

#### Titel

www.istockphoto.com/leonid\_tit

Einsender unaufgeforderter Zusendungen sind für deren Inhalt und Bildrechte selbst verantwortlich und werden nur unter Angabe des Absenders veröffentlicht. Die Veröffentlichung bleibt vorbehalten und kann nicht eingefordert werden.

www.gemeindepuls.ch

ISSN 1660-0444

22636



Kosmetik Wittenbach  
Stationsstrasse 1  
9300 Wittenbach  
Telefon 071 543 00 87

[www.liveyouremotions.ch](http://www.liveyouremotions.ch)



22629

## Wittenbach



### Schulstrasse 5

Schöne 3½-Zi.-Wohnung im 3.OG mit grossem Balkon, neuen Nasszellen, Parkett- und Plattenböden, Lift, Miete: Fr. 1'310.–



### St. Gallerstrasse 50

4 ½-Zimmer-Wohnung mit schönem Grundrissplan, Platten- & Parkettböden, Balkon, Lift im Haus, Miete: Fr. 1'550.–

Gerne erteilen wir Ihnen weitere Auskünfte unter:  
**079 666 46 31 oder 071 841 05 35**



Weitere interessante Mietobjekte auf: [www.tilia-ag.ch](http://www.tilia-ag.ch)

# 20

**Grüntal Garage**

Wir gratulieren dem neuen Kia Partner

KIA

7 Jahre KIA GARANTIE

7 Jahre KIA GARANTIE

7 Jahre KIA GARANTIE

PICANTO NIO NEW SOUL VENGA PRO CEE'ST CEE'ST CEE'ST SPORTLINE CARENS NEW OPTIMA NEW SPORTAGE NEW SCORPIO

Kia Motors AG wünscht alles Gute zur erfolgreichen Partnerschaft!

**Grosse KIA Eröffnungsausstellung am 5. und 6. April 2014 10.00 bis 17.00 Uhr**

The Power to Surprise

Mehr Auto fürs Geld [www.kia.ch](http://www.kia.ch)

Grüntal Garage AG, E.-M. Helmgartner, Lathubstr. 1, 9300 Wittenbach, 071 298 55 77, [www.gruental.ch](http://www.gruental.ch)

22621

## Ernst Theodor Keiser-Sobor

23. März 1927 – 22. März 2014

*„Immer wenn wir von Dir erzählen,  
fallen Sonnenstrahlen in unsere Seelen.  
Unsere Herzen halten dich gefangen,  
so als wärst du nie gegangen.“*

Traurig, aber auch dankbar für die gemeinsame Zeit, nehmen wir Abschied von dir unserem lieben Vater, Grossvater und Urgrossvater

Ernst & Yvonne Keiser-Rommel,  
Peter Keiser & Eveline Matzinger  
Roland & Lola Keiser-Otero,  
Enkel und Urenkel

Traueradresse:  
Ernst Keiser-Rommel, Ringstrasse 4, 9300 Wittenbach

Die Trauerfeier findet am Freitag, 28. März 2014, um 10.30 Uhr in der Kirche St. Ulrich, Wittenbach, statt.

Im Sinne von Ernst bitten wir, statt Blumen zu spenden, die Krebsliga PC 90 -15390 -1 zu unterstützen.

22637

### Vermisst!

8-monatige Katze, meist schwarz mit weissen Pfoten, nachwachsende Rasurstelle am Bauch, weiblich, anhänglich.  
Hinweise bitte an 079 721 64 70 melden.

22633

### ZU VERKAUFEN

Andwil, St. Otmarstrasse 10

An bevorzugter, ruhiger Wohnlage,  
**3 1/2-Zimmer-Attika-Wohnung**

- 80 m<sup>2</sup> Terrasse mit atemberaubender Aussicht
- gantztägige Besonnung
- gehobener Ausbaustandard mit Cheminée
- Wohnung Fr. 470'000.-, TG Fr. 28'000.-
- Fotos: [www.newhome.ch](http://www.newhome.ch) Code: RJKU

**ROFRA AG IMMOBILIEN-TREUHAND**  
Verkauf | Verwaltung | Bewertung  
**Peter Frauenknecht 079 692 43 80**

22641

*Wählen Sie farbig*

*Werben Sie frühlingshaft*